



OKAN SALI

ENGLISH<>TURKISH TRANSLATOR
since 2009

www.proz.com/translator/3193178

PERSONAL SUMMARY

I am a qualified translator with a university degree in English, my native language is Turkish and I have been working as a freelance translator since 2009. I also make subtitles for videos like TV series and movies by using the Subtitle Edit software very professionally.

I am very flexible in terms of working hours and workload because I am prepared to work late and also on weekends in case of urgent projects. I love my job and you can rely on me to make every effort to deliver a high-quality translation and offline captioning while keeping the agreed deadline. Quality and reliability are of utmost importance to me. You can get detailed information about me from this link.

<https://www.proz.com/feedback-card/3193178>

EDUCATION

Years	2005-2009
University	<i>Istanbul University American Culture and Literature</i>
Years	2008-2009
University	<i>Istanbul University English Language Teaching Certificate</i>

WORK EXPERIENCE

English Teacher

09/2010 - 09/2020 Maltepe Public High School (Izmir, Turkey)

Responsible for using modern and dynamic teaching methods to show students how to fluently communicate using the English language.

Duties

- Delivering lessons in a classroom environment
- Preparing lesson plans, tests and quizzes
- Checking test papers and evaluates results

Freelance Translator and Offline Captioner

07/2009-09/2020 Part Time Translator

09/2020-present Full Time Translator

01/2021-present Translator ([Verbolabs](#) India)

04/2021-present Translator ([Mars Translation](#) India)

04/2021-present Translator ([Mission Translate](#) UK)

04/2021-present Translator ([Pactera](#) China)

06/2021-present Translator ([Lengoo GmbH](#) Germany)

06/2021-present Translator ([Andovar Pte Ltd.](#) Singapore)

06/2021-present Translator ([Ares Worldwide Services](#) Costa Rica)

06/2021-present Translator ([Fintrans Language Services](#) Switzerland)

08/2021-present Translator ([Knockhundred Translations](#) UK)

08/2021-present Translator ([MAPA Translations](#) USA)

- Translated +1,000,000 words so far
- Preparing subtitles in English and Turkish for videos
- Staying up-to-date in accordance with the needs of the profession

City : Balikesir, TURKEY

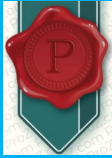
Phone : +90 553 918 8198

E-mail : okansali@live.com

Skype : live:okansali

<https://www.linkedin.com/in/okan-sali-79a1041bb>
<https://www.proz.com/pools/subtitlers/profile/73443209>

Certified
PRO
Network



LANGUAGES

Turkish: Native
English: C2

CAT TOOLS

- SDL Trados
- MemoQ
- Memsource
- Wordfast Pro
- Smartcat
- Matecat
- Crowdin

FIELDS

Art, Business, Defense
Electronics, Engineering,
Games Finance, IT, Law
Linguistics, Marketing
Media, Science, Space
Technology

SKILLS

- Communication skills
- Word
- Excel
- PowerPoint
- Subtitle Edit
- Video & Audio Edit
- Adobe Photoshop